

CARA PIRAINO

ARABIC → ENGLISH TRANSLATOR

LEGAL | CONTRACTS | CERTIFICATES



contact@pirainotranslations.com

ABOUT ME

I am a certified Arabic to English translator and native English speaker. I've provided precise legal translation of critical documents for clients in the US, UK, and Egypt since 2019. I strive to meet your needs by providing fast, affordable services without compromising quality and fluency.

CERTIFICATIONS & MEMBERSHIPS

Certified member, Arab Professional Translators Society (APTS)

Member, American Translators Association (ATA)

Level One certified, SDL Trados Studio

CONTACT

Seattle, WA, USA

+1 206 818 5903

contact@pirainotranslations.com

www.proz.com/profile/2301689

www.linkedin.com/in/cara-piraino/

www.pirainotranslations.com

TRANSLATION & EDITING EXPERIENCE

Arabic to English Translator & Reviewer | APTS Certified 2021 Freelance (Jun 2019 > Present)

Translate and review texts for major professional agencies and direct clients. Content has included:

- Legislation, including financial regulations
- Discovery
- Articles of Incorporation and Statements of Financial Position
- Corporate contracts
- Official documents including birth certificates, marriage licenses, etc.
- Internal administrative and management documents
- University transcripts
- Tax schedules

For a portfolio of my work, visit www.pirainotranslations.com/portfolio.

Legal Translator & Reviewer

Future Group (Nov 2019 > Nov 2020)

In-house translator and reviewer for Egyptian translation agency. Content included legislation, contracts, and official documents.

EDUCATION

The American University in Cairo

Center for Arabic Study Abroad Fellowship (2018-2019)

The "gold standard" of advanced Arabic education, a nine-month program at the top university in Egypt.

The University of Chicago

MA, Middle Eastern Studies – Division of Social Sciences (2018)

BA, Near Eastern Languages and Civilizations (2017)

Five-year joint degree program at a highly ranked university in the field. Studies focused on Arabic language. Presented research at 2017 national Middle Eastern Studies conference.